

Spanish (Argentina)

Por favor, lea las instrucciones completas antes de mostrarle la escala al niño. Pregúntele al niño qué nombre le da al "dolor" y use ese mismo término a lo largo de esta evaluación.

Doble la página por la línea de puntos y dígale al niño (siempre recuerde reemplazar la palabra dolor por aquella elegida por el niño):

"Estas caras muestran cuánto algo puede doler. Esta cara [*señale la cara del extremo izquierdo*] indica que no hay nada de dolor. Las caras van mostrando más y más dolor [*señale cada una de izquierda a derecha*] hasta llegar a ésta [*señale la cara del extremo derecho*] – que muestra muchísimo dolor. Señalá la cara que indique cuánto dolor tenés [ahora]."

Luego que el niño señala una cara: Asigne un puntaje según la cara seleccionada por el niño: contando de izquierda a derecha asigne 0, 2, 4, 6, 8, o 10, de manera que '0' = 'ausencia de dolor' y '10' = 'muchísimo dolor.' NO use palabras como 'contento' o 'triste'. La intención de esta escala es medir como el niño se siente en su interior, no como luce su rostro.

Translation credit: Verónica Dussel & Silvina Bevilaqua, Hospital Garrahan, Buenos Aires, Argentina
